

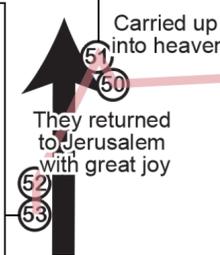
October 12 - Luke 24:50-53
Ascension

50 He led them out as far as Bethany, and he lifted up his hands, and blessed them.
51 It happened, while he blessed them, that he withdrew from them, and was carried up into heaven.

50 Ἐξήγαγεν δὲ αὐτοὺς ἕως πρὸς Βηθανίαν, καὶ ἐπάρας τὰς χεῖρας αὐτοῦ εὐλόγησεν αὐτούς.
51 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εὐλογεῖν αὐτὸν αὐτοὺς διέστη ἀπ' αὐτῶν ἵνα ἀνεφέρετο εἰς τὸν οὐρανόν.]

52 Καὶ αὐτοὶ ἵνα προσκυνήσαντες αὐτὸν ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ μετὰ χαρᾶς μεγάλης,
53 καὶ ἦσαν διαπαντός ἐν τῷ ἱερῷ εὐλογοῦντες τὸν θεόν.

52 They worshiped him, and returned to Jerusalem with great joy,
53 and were continually in the temple, praising and blessing God. Amen.



October 11 - Luke 24:36-49
Apparition to the Disciples

36 Ταῦτα δὲ αὐτῶν λαλοῦντων αὐτὸς ἔστη ἐν μέσῳ αὐτῶν ἵνα λέγει αὐτοῖς **Εἰρήνη ὑμῖν**.
37 πτοηθέντες δὲ καὶ ἔμφοβοι γενόμενοι ἐδόκουν πνεῦμα θεωρεῖν.
38 καὶ εἶπεν αὐτοῖς **Τί τετραραγμένοι ἐστέ, καὶ διὰ τί διαλογισμοὶ ἀναβαίνουσιν ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν;**
39 ἴδετε τὰς χεῖράς μου καὶ τοὺς πόδας μου ὅτι ἐγὼ εἰμι αὐτός· ψηλαφήσατέ με καὶ ἴδετε, ὅτι πνεῦμα σὰρκα καὶ ὀστέα οὐκ ἔχει **καθὼς ἐμὲ θεωρεῖτε ἔχοντα**.
40 καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδας.]

36 As they said these things, Jesus himself stood among them, and said to them, "Peace be to you."
37 But they were terrified and filled with fear, and supposed that they had seen a spirit.
38 He said to them, "Why are you troubled? Why do doubts arise in your hearts?
39 See my hands and my feet, that it is truly me. Touch me and see, for a spirit doesn't have flesh and bones, as you see that I have."
40 When he had said this, he showed them his hands and his feet.

49 Behold, I send forth the promise of my Father on you. But wait in the city of Jerusalem until you are clothed with power from on high."

49 καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς μου ἐφ' ὑμᾶς· ὑμεῖς δὲ καθίσατε ἐν τῇ πόλει ἕως οὗ ἐνδύσησθε ἐξ ὑψους δύναμιν.

44 He said to them, "This is what I told you, while I was still with you, that all things which are written in the law of Moses, the prophets, and the psalms, concerning me must be fulfilled."
45 Then he opened their minds, that they might understand the Scriptures.
46 He said to them, "Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day,
47 and that repentance and remission of sins should be preached in his name to all the nations, beginning at Jerusalem.
48 You are witnesses of these things.

44 Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς Οὗτοι οἱ λόγοι μου οὓς ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς ἐπὶ ὧν σὺν ὑμῖν, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμῳ Μωυσέως καὶ τοῖς προφήταις καὶ Ψαλμοῖς περὶ ἐμοῦ.
45 τότε διήνοιξεν αὐτῶν τὸν νοῦν τοῦ συνίεναι τὰς γραφάς.
46 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὅτι οὕτως γέγραπται παθεῖν τὸν χριστὸν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ,
47 καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν εἰς πάντα τὰ ἔθνη, ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ·
48 ὑμεῖς μάρτυρες τούτων.



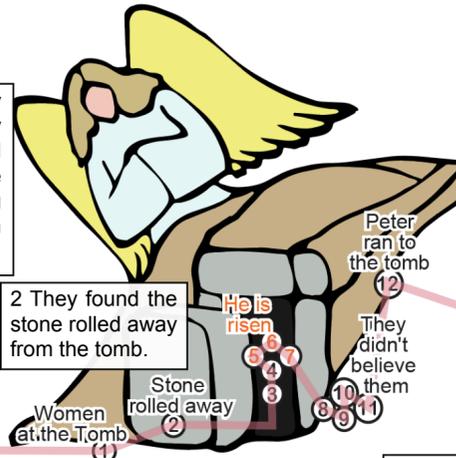
41 While they still didn't believe for joy, and wondered, he said to them, "Do you have anything here to eat?"
42 They gave him a piece of a broiled fish and some honeycomb.
43 He took them, and ate in front of them.

41 Ἐπι δὲ ἀπιστούντων αὐτῶν ἀπὸ τῆς χαρᾶς καὶ θαυμαζόντων εἶπεν αὐτοῖς **Ἐχετε τι βρώσιμον ἐνθάδε;**
42 οἱ δὲ ἐπέδωκαν αὐτῷ ἰχθύος ὀπποῦ μέρος·
43 καὶ λαβὼν ἐνώπιον αὐτῶν ἔφαγεν.

October 9-12 **Luke 24: Resurrection**

October 9 - Luke 24:1-12
Resurrection

1 τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων ὀρθροῦ βαθέως ἐπὶ τὸ μνημεῖον ἦλθον φέρουσαι ἄρματα.
1 But on the first day of the week, at early dawn, they and some others came to the tomb, bringing the spices which they had prepared.



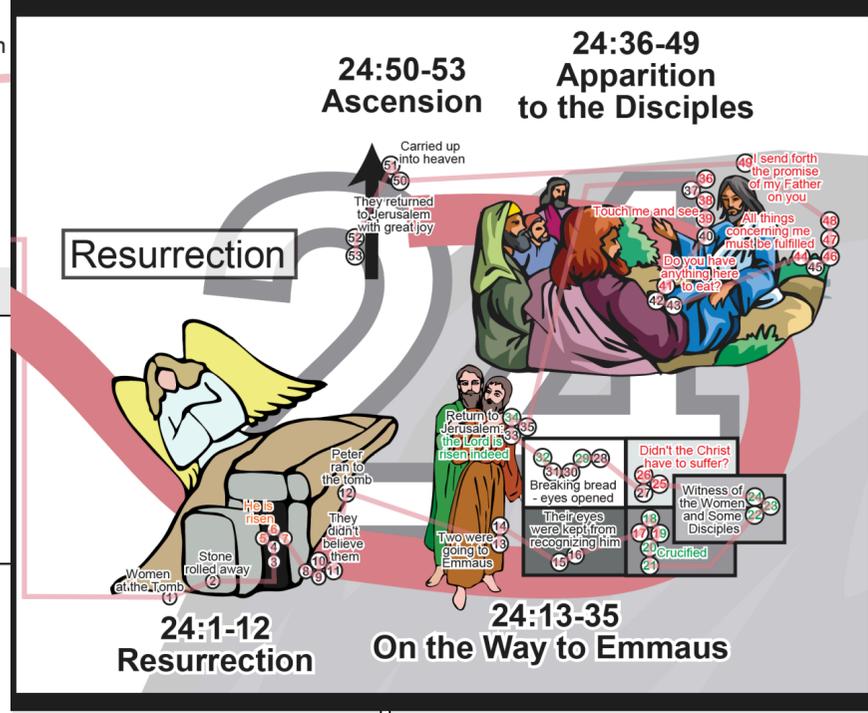
2 εὑρον δὲ τὸν λίθον ἀποκεκυλισμένον ἀπὸ τοῦ μνημείου,
2 They found the stone rolled away from the tomb.

3 εἰσελθοῦσαι δὲ οὐκ εὑρον τὸ σῶμα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.
3 They entered in, and didn't find the Lord Jesus' body.
4 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀπορεῖσθαι αὐτὰς περὶ τούτου καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο ἐπέστησαν αὐταῖς ἐν ἐσθῆτι ἀστραπτύσῃ.
4 It happened, while they were greatly perplexed about this, behold, two men stood by them in dazzling clothing.
5 ἐμφόβων δὲ γενομένων αὐτῶν καὶ κλινουσῶν τὰ πρόσωπα εἰς τὴν γῆν εἶπαν πρὸς αὐτὰς **τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν;**
5 Becoming terrified, they bowed their faces down to the earth. They said to them, "Why do you seek the living among the dead?
6 Ἦ ἐστὶν ἕρῃ, ἀλλὰ ἠγέρθη· μνήσθητε ὡς ἐλάλησεν ὑμῖν ἐπὶ ὧν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ,
6 He isn't here, but is risen. Remember what he told you when he was still in Galilee,
7 λέγων τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ὅτι δεῖ παραδοθῆναι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων ἁμαρτωλῶν καὶ σταυρωθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστῆναι.
7 saying that the Son of Man must be delivered up into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again?"

3 εἰσελθοῦσαι δὲ οὐκ εὑρον τὸ σῶμα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.
4 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀπορεῖσθαι αὐτὰς περὶ τούτου καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο ἐπέστησαν αὐταῖς ἐν ἐσθῆτι ἀστραπτύσῃ.
5 ἐμφόβων δὲ γενομένων αὐτῶν καὶ κλινουσῶν τὰ πρόσωπα εἰς τὴν γῆν εἶπαν πρὸς αὐτὰς **τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεκρῶν;**
6 Ἦ ἐστὶν ἕρῃ, ἀλλὰ ἠγέρθη· μνήσθητε ὡς ἐλάλησεν ὑμῖν ἐπὶ ὧν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ,
7 λέγων τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ὅτι δεῖ παραδοθῆναι εἰς χεῖρας ἀνθρώπων ἁμαρτωλῶν καὶ σταυρωθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστῆναι.

8 They remembered his words,
9 returned from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest.
10 Now they were Mary Magdalene, Joanna, and Mary the mother of James. The other women with them told these things to the apostles.
11 These words seemed to them to be nonsense, and they didn't believe them.

8 καὶ ἐμνήσθησαν τῶν ῥημάτων αὐτοῦ,
9 καὶ ὑποστρέψασαι ἀπὸ τοῦ μνημείου ἀπήγγειλαν ταῦτα πάντα τοῖς ἕνδεκα καὶ πᾶσιν τοῖς λοιποῖς.
10 ἦσαν δὲ ἡ Μαγδαληνὴ Μαρία καὶ Ἰωάννα καὶ Μαρία ἡ Ἰακώβου· καὶ αἱ λοιπαὶ σὺν αὐταῖς ἔλεγον πρὸς τοὺς ἀποστόλους ταῦτα,
11 καὶ ἐφάνησαν ἐνώπιον αὐτῶν ὡσεὶ λῆρος τὰ ῥήματα ταῦτα, καὶ ἠπίστουν αὐταῖς.



12 But Peter got up and ran to the tomb. Stooping and looking in, he saw the strips of linen lying by themselves, and he departed to his home, wondering what had happened.
12 Ὁ δὲ Πέτρος ἀναστὰς ἔδραμεν ἐπὶ τὸ μνημεῖον· καὶ παρακύψας βλέπει τὰ ὀθόνια μόνα· καὶ ἀπήλθεν πρὸς ἑαυτὸν θαυμάζων τὸ γεγονός.]

33 Καὶ ἀναστάντες αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ, καὶ εὑρον ἑθροισμένους τοὺς ἕνδεκα καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς,
34 λέγοντας ὅτι ὄντως ἠγέρθη ὁ κύριος καὶ ὤφθη Σίμωνι.
35 καὶ αὐτοὶ ἐξηγοῦντο τὰ ἐν τῇ ὁδῷ καὶ ὡς ἐγνώσθη αὐτοῖς ἐν τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου.
33 They rose up that very hour, returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and those who were with them,
34 saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!"
35 They related the things that happened along the way, and how he was recognized by them in the breaking of the bread.

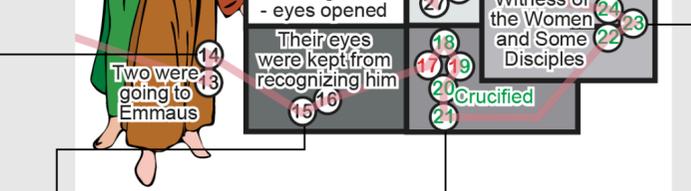
October 10 - Luke 24:13-35
On the Way to Emmaus

13 Καὶ ἰδοὺ δύο ἐξ αὐτῶν ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ ἦσαν πορευόμενοι εἰς κώμην ἀπέχουσαν σταδίου ἐξήκοντα ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ, ἧ ὄνομα Ἐμμαούς,
14 καὶ αὐτοὶ ὠμίλουσαν πρὸς ἀλλήλους περὶ πάντων τῶν συνβεβηκότων τούτων.

13 Behold, two of them were going that very day to a village named Emmaus, which was sixty stadia from Jerusalem.
14 They talked with each other about all of these things which had happened.

15 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὁμιλεῖν αὐτοὺς καὶ συζητεῖν [καὶ] αὐτὸς Ἰησοῦς ἐγγίσας συνεπαρέτετο αὐτοῖς,
16 οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκράτουντο τοῦ μὴ ἐπιγνῶναι αὐτόν.

15 It happened, while they talked and questioned together, that Jesus himself came near, and went with them.
16 But their eyes were kept from recognizing him.



17 He said to them, "What are you talking about as you walk, and are sad?"
18 One of them, named Cleopas, answered him, "Are you the only stranger in Jerusalem who doesn't know the things which have happened there in these days?"
19 He said to them, "What things?" They said to him, "The things concerning Jesus, the Nazarene, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people;
20 ὅπως τε παρέδωκαν αὐτὸν οἱ ἄρχιερεῖς καὶ οἱ ἄρχοντες ἡμῶν εἰς κρίμα θανάτου καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν.
21 But we were hoping that it was he who would redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since these things happened.

17 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς **Τίνες οἱ λόγοι οὗτοι οὓς ἀντιβάλλετε πρὸς ἀλλήλους περιπατοῦντες; καὶ ἐστάθησαν σκυθρωποί.**
18 ἀποκριθεὶς δὲ εἰς ὄνοματι Κλεόπας εἶπεν πρὸς αὐτόν Σὺ μόνος παροικεῖς Ἱερουσαλὴμ καὶ οὐκ ἔγνωσ τὰ γενόμενα ἐν αὐτῇ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις;
19 καὶ εἶπεν αὐτοῖς **Ποῖα;** οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ **Τὰ περὶ Ἰησοῦ τοῦ Ναζαρηνοῦ, ὃς ἐγένετο ἀνὴρ προφήτης δυνατὸς ἐν ἔργῳ καὶ λόγῳ ἐναντίον τοῦ θεοῦ καὶ παντῶς τοῦ λαοῦ,
20 ὅπως τε παρέδωκαν αὐτόν οἱ ἄρχιερεῖς καὶ οἱ ἄρχοντες ἡμῶν εἰς κρίμα θανάτου καὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν.
21 ἡμεῖς δὲ ἐλπίζομεν ὅτι αὐτὸς ἐστὶν ὁ μέλλων λυτρωσθαι τὸν Ἰσραὴλ· ἀλλὰ γε καὶ σὺν πᾶσιν τούτοις τρίτην ταύτην ἡμέραν ἄγει ἀφ' οὗ ταῦτα ἐγένετο.**

22 Also, certain women of our company amazed us, having arrived early at the tomb;
23 and when they didn't find his body, they came saying that they had also seen a vision of angels who said that he was alive.
24 Some of us went to the tomb, and found it just like the women had said, but they didn't see him."
22 ἀλλὰ καὶ γυναῖκες τινες ἐξ ἡμῶν ἐξέστησαν ἡμᾶς, γενόμεναι ὀρθρῖναι ἐπὶ τὸ μνημεῖον,
23 καὶ μὴ εὑροῦσαι τὸ σῶμα αὐτοῦ ἦλθον λέγουσαι καὶ ὅπασαν ἀγγέλων ἑώρακεῖν αὐτὸν ὅτι ζῶντος ἦν·
24 καὶ ἀπῆλθον τινες τῶν σὺν ἡμῖν ἐπὶ τὸ μνημεῖον, καὶ εὑρον οὕτως καθὼς αἱ γυναῖκες εἶπον, αὐτὸν δὲ οὐκ εἶδον.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stéphane Tiba and his licensors. All rights reserved. www.studybible.org